

unlimited spanish

30-дневный вводный курс испанского

Тексты и перевод (день 7)

+ грамматическая справка

День 7

1. Слушай весь сегодняшний урок 1 раз, не читая текст. Просто ознакомься со звучанием новых испанских слов.

Попытайся понять общий смысл.

2. Слушай каждую часть несколько раз (по очереди). Вот примерное расписание:

a. Часть 1: 5 мин.

b. Часть 2, 3, 4: 10 мин каждая.

c. Часть 5: 5 мин.

На этот раз ты можешь смотреть в текст или ставить аудио на паузу (если необходимо). Так как ты слушаешь по несколько раз (кроме того, слова повторяются из урока в урок), текст нужен все реже и реже. **Конечная цель – понимать аудио, не читая.**

Для части В&О (2, 3, 4) следуй инструкции "**Часть вопросов и ответов**" из введения к курсу.

3. Прослушай весь урок еще 1-2 раза. Старайся не смотреть в текст.

4. Прослушай 1 раз предыдущий урок.

Часть 1. Текст

Día 7. Parte 1.

Hola, soy Felipe. ¿Cómo estás?
Por la mañana escucho una hora de¹ audio.
 Por la tarde, leo un libro en español.
 Por la noche, ¡duermo!

День 7. Часть 1.

Привет. Я Филипп. Как ты?
По утрам я по часу слушаю испанский.
 Вечером, читаю книгу по-испански.
 Ночью сплю!

Часть 2. В&О

Día 7. Parte 2.

Por la mañana escucho una hora de español.
 ¿Escucho por la mañana?
Sí, yo escucho por la mañana.
 ¿Escucho por la tarde?
No. No escucho por la tarde. Yo escucho por la mañana.
 ¿Escucho una hora de inglés?
No. No escucho una hora de inglés. Escucho español.

¿Qué hago por la mañana?
Escuchar. Yo escucho español. Escucho una hora de español.
 ¿Qué escucho?
Una hora de español. Yo escucho español por la mañana.
 ¿Quién escucha, mi amigo o yo?
Yo, Felipe. Yo escucho una hora de español. Mi amigo no escucha español.

День 7. Часть 2.

По утрам слушаю один час испанского.
 Я слушаю по утрам?
Да, я слушаю по утрам.
 Я слушаю по вечерам?
Нет. Я не слушаю по вечерам. Я слушаю по утрам.
 Я по часу слушаю английский?
Нет. Не слушаю английский по часу. Я слушаю испанский.
 Что я делаю по утрам?
Слушаю. Я слушаю испанский. Я слушаю испанский по часу.
 Что я слушаю?
Один час испанского. Я слушаю испанский по утрам.
 Кто слушает? Мой друг или я?
Я, Филипп. Я слушаю испанский по часу. Мой друг не слушает испанский.

¹ Предлог "de", также как и "a", имеет несколько значений. Основное – это выражение родительного падежа или принадлежности (кого? чего?): "Час испанского" - "Una hora **de** español"; "Курс Оскара" - «El curso **de** Oscar". Другие значения предлога "de" ты сам определишь позднее.

Часть 3. В&О

Дía 7. Parte 3.

Por la tarde, leo un libro en español.

¿Qué hago por la tarde?

Leer. Yo leo un libro en español. Por la tarde leo un libro en español.

¿Leo por la tarde o por la noche?

Por la tarde. Yo leo por la tarde.

¿Leo un libro o una revista?

Un libro. Yo leo un libro.

¿Está el libro en inglés?

No. El libro no está en inglés. Está en español.

¿Qué hago por la tarde?

Leer un libro. Por la tarde leo un libro.

День 7. Часть 3.

По утрам я читаю книгу по-испански.

Что я делаю по вечерам?

Читаю. Я читаю книгу по-испански.

Я читаю вечером или ночью?

Вечером. Я читаю вечером.

Я читаю книги или журнал?

Книгу. Я читаю книгу.

Книга на английском?

Нет. Книга не на английском. Она на испанском.

Что я делаю вечером?

Читать книгу. Вечером я читаю книгу.

Часть 4. В&О

Дía 7. Parte 4.

Por la noche, ¡duermo²!

¿Leo por la noche?

No, no leo por la noche. Yo duermo.

¿Escribo por la noche?

No, no. No escribo. Yo duermo.

¿Cuándo duermo? ¿Por la mañana, por la tarde o por la noche?

Por la noche. Yo duermo por la noche.

¿Quién duerme por la noche?

Yo. Yo duermo por la noche.

¿Qué hago por la noche?

Dormir. Yo duermo por la noche.

¿Quién duerme?

Yo. Yo duermo.

День 7. Часть 4.

Ночью я сплю.

Я читаю по ночам?

Нет. Я не читаю по ночам. Я сплю.

Я пишу по ночам?

Нет, нет. Я не пишу. Я сплю.

Когда я сплю? Утром, вечером или ночью?

Ночью. Я сплю ночью.

Кто спит по ночам?

Я. Я сплю по ночам.

Что я делаю по ночам?

Спать. Я сплю по ночам.

Кто спит?

Я. Я сплю.

Часть 5. Текст

Дía 7. Parte 5.

Por la mañana, Diego escucha una hora³ de audio en español.

Por la tarde, él lee un libro en español.

Por la noche, él duerme mucho!

Diego hace muchas cosas durante el día.

¡Hasta pronto!

День 7. Часть 5.

Утром Диего в течение часа слушает испанский.

Вечером он читает книгу на испанском.

Ночью он спит.

Диего много чего делает в течение дня.

До скорого!

-- Комментарий Оскара --



Знал ли ты, что после латыни арабский – второй язык, оказавший наибольшее влияние на испанский? Сегодня наибольшее влияние оказывает английский. Испанский заимствовал сотни английских слов, связанных с культурой, спортом, технологиями ...

² У некоторых испанских глаголов, похожих на **dormir** (спать) меняется не только окончание, но и корень “yo **duermo**, el **duerme**, но! – «**nosotros dormimos**» (для «мы» корень никогда не меняется).

³ “una hora” – в данном случае «один час». “un, una” может означать не только неопределенный артикль, но и число: Uno (una), dos, tres, cuatro, cinco, seis, siete, ocho, nueve, diés (1,2,3,4,5,6,7,8,9,10).

ГРАММАТИЧЕСКАЯ СПРАВКА

(неделя 1)

Раздел курса «грамматическая справка» может быть полезен тем, кому грамматика **интересна** сама по себе.

Но помни! Знание грамматических правил ни на шаг **не приблизит тебя** к способности свободно говорить на языке. Поэтому если ты понимаешь уроки, можешь **игнорировать** этот раздел. Слушая курс, ты осваиваешь испанскую грамматику на **бессознательном** уровне.

Если все же интересно, читай – это поможет систематизировать то, что уже усвоено. Но только прошу, ничего **не заучивай**. Лучше потратить это время на дополнительное **прослушивание** одного из уроков.

НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ В ИСПАНСКОМ ЯЗЫКЕ.

К этому моменту мы познакомились с настоящим временем. Как и в русском, действие происходит «en este momento» (в настоящий момент), «ahora» (сейчас), или «siempre» (всегда).

Ahora yo estudio español. (*Сейчас я изучаю испанский*)

Существует всего три типа испанских глаголов в зависимости от окончания.

1. **Первая группа** глаголов (их подавляющее большинство) оканчиваются на «AR»:

Llamar - <i>звать</i>	Necesitar – <i>нуждаться</i>	Mejorar – <i>улучшать</i>
Escuchar - <i>слушать</i>	Estudiar - <i>учить</i>	Gustar - <i>нравиться</i>
Hablar - <i>говорить</i>	Practicar - <i>практиковать</i>	Viajar - <i>путешествовать</i>
Preguntar – <i>спрашивать</i>	Bailar - <i>танцевать</i>	

Как и в русском, окончания глаголов изменяются по лицам. Все глаголы первой группы изменяются в настоящем времени по следующим правилам:

<i>Я говорю</i>	Yo	hablo
<i>Он говорит</i> <i>Вы (ед. вежливо) говорите</i>	él, ella Usted	habla
<i>Ты говоришь</i>	Tú	hablas
<i>Они говорят</i> <i>Вы (мн.) говорите</i>	ellos, ellas Ustedes	hablan
<i>Мы говорим</i>	nosotros, nosotras	hablamos

2. **Вторая группа** глаголов включает два типа:

Одни из них оканчиваются на «ER»: Aprender – *научиться, выучить* (достичь результата, в отличие от estudiar – *учить*).....

Другие оканчиваются на «IR»: Vivir – *жить*, Escribir – *писать*....

Я их объединил в одну группу, поскольку их спряжение практически одинаково, за исключением одной глагольной формы:

	aprender	vivir
yo	aprendo	Vivo
él, ella, Usted (сокр. Vd)	aprende	vive
tú	aprendes	vives
ellos, ellas, Ustedes (сокр. Vds)	aprenden	viven
nosotros, nosotras	aprendemos	vivimos

Как видишь в только в последней форме «мы» «nosotros», меняется одна буква.

Самые распространенные глаголы испанского (их немного) – «неправильные».

Однако, поскольку ты их слышишь чаще других, ты без проблем их запомнишь очень скоро.

	Ser (быть)	Estar (находиться)	Ir (идти, ехать)	Tener (иметь)	Hacer (делать)	Saber (знать)
yo	soy	estoy	voy	tengo	hago	se
él, ella, Usd	es	esta	va	tiene	hace	sabe
tú	eres	estas	vas	tienes	haces	sabes
ellos, ellas, Usds	son	están	van	tienen	hacen	saben
nosotros, nosotras	somos	estamos	vamos	tenemos	hacemos	sabemos

Ты видишь, что, несмотря на «неправильность», общая логика присутствует.

Некоторые глаголы являются отклоняющимися (полуправильными).

Они спрягаются по общим правилам, но у них изменяется корень. (В последней форме “Nosotros” (мы) корень всегда остается неизменным).

	Pensar	Poder
yo	pienso	puedo
él, ella, Usd	piensa	puede
tú	piensas	puedes
ellos, ellas, Usds	piensan	pueden
nosotros, nosotras	pensamos	podemos

Отклоняющиеся глаголы, как видишь, бывают двух типов:

1. Глаголы, в которых при спряжении корневая «Е» изменяется на «IE». **Pensar** – думать, **Querer** – хотеть, **Preferir** – предпочитать.....
2. Слова, в которых «О» изменяется на «OU». **Dormir** - спать, **Poder** – мочь

Это все на сегодня. Не надо бояться, не надо заучивать. Просто имей в виду, что всегда можешь использовать эту секцию как справочник.

Хорошая новость в том, что это самая сложная часть грамматики.

И она – на одном листе!